

CHAPTER 1

INTRODUCTION

A. Background of Study

There are a lot of languages that belong to separate of nations. English is one of the world languages that very important to learn because it is one of the International Languages. It has it own structure as the other languages. Moreover, it is a very essential position in communacation among people. The use English generally considered as an essential need. Is used us an International languages. Furthermore, it is now widely spoken by so many people in the world.

Such knowledge also helps us to appreciate that English language never remain static or stagnant.” It is always in the process of removal ancient or old words and expression as they fall out of use, and of absorbing new ones which are coined or taken into English from other languages to describe new tehnologies or fresh social or cultural developments (Evaan, 1989:6).

Marry (1994:57) stated that language is a systematic tool of the communication by the use of sounds or conventional symbols in written language. So, language is a medium to express in an idea, thought opinion, wish and feeling. It is the code that we all use to express ourselves and communicate to others. It is communication by word of mouth. It is the mental faculty of power and vocal communication . It is a sytem for communicating idea and feelings using sounds, gestures sign or mark.

Language is favor from Allah SWT, for slave need to apply their life as Allah said in holy Al-Qur'an, Ar-rum: 22:

`İBur ¾4ïmïG»tÉ#uä ß,ù=yz İN°uq»yJij9\$#
 ÇÜöëF{\$#ur ß#»n=ïG÷z\$#ur öNà6ïGoYÅjø9r&
 ö/ä3ïR°uqø9r&ur 4 ``bî) í îû y7ï9°sâ ;M»tÉUy
 tûüïJÎ=»yèù=ïj9 ÇËËË

Based on UU Republik Indonesia No.20 (2003) English is an international language which has important role in global association. Generally, a foreign language learner is getting an experience in language acquisition process. The learner who is beginning to use a foreign language called bilingual. On the other side, bilingual also can identify a person who speaks more than one language. In a bilingualism phenomenon, it is really common for a interference to happen. Some learners often make a grammatical mistakes, lacks of vocabulary and confused sentences, which are either in oral or written language.

Indonesia has many islands and ethnic groups. Every ethnic group has their own language. Those are Javanese, Banjarese, Dayaknese, Buginese, and other regional languages. Therefore, Indonesia is called multilingual country. As multilingual community, people have known Indonesian language, ethnic languages and foreign languages (Mufidah, 2003:69).

Learning to speak a foreign language fluently is not easy. In most education system, students spend many years in studying English grammatical structure rules, but they do not get many opportunities to practice speaking

English. Since they begin to study English, they have faced some difficulties of errors. One of them is that they speak English with their own accent and limited grammatical structures and vocabulary ability, and it can be a frustrating experience. Although they may be able to read and write very well, they often find that they cannot understand what people say in English to them. Every language has different grammatical structure rules each other. So, does English, it has some difference with other language, such as Banjarese.

Based on writer's observation at Darul Istiqamah Islamic Boarding School Barabai, the writer found out that every student is obliged to practice speaking English in daily conversation to communicate with each other wherever and whenever they are. The practices is controlled and supervised by Language Improvement Department are able to give punishment to the students who speak other than English. They also suggest the students to practice English vocabulary what they have known, eventhoughn they interference in Banjarese when they speak.

Most students of Darul Istiqamah Islamic Boarding School are Banjarese , and the boarding school is located in Barabai South Kalimantan where the people speak Banjarese in their daily life, so it is possible that they will make interference which is contacted with Banjarese system. For example “ we want to go to the canteen kah?”. In the particle ”kah” it’s Banjarese system but students borrow it in english conversation, so they have interference in conversation.

In the book “*Tata Bahasa Banjar*”, Hapip (2008:19-23) did exist in the adduce of Banjarese elements and also called with the name of the function or

particles. Banjarese elements are a form that is bound to the other forms and has no meaning on its own. In English, the word was pretty much like *gin, pang, lah, haja, aj, ha, ja, am, ae* and others with some variations. To know more about interference that the English learners make while they are practicing speaking English and its contact with Banjarese elements, the writer wishes to conduct a research entitle : THE INTERFERENCE OF BANJARESE ELEMENTS ON DAILY ENGLISH CONVERSATION OF STUDENTS OF DARUL ISTIQAMAH ISLAMIC BOARDING SCHOOL FOR GIRLS BARABAI HULU SUNGAI TENGAH REGENCY SOUTH KALIMANTAN.

B. Statement of Problem

Based on the rationale above, writer can formulate the problems of this research as follows :

1. What interference of Banjarese elements are that occurred by students in the daily English conversatin of Darul Istiqamah Islamic Boarding for girls Barabai?
2. What are some factors that influence the interference that occur in the daily English conversation by the students at the boarding school?

C. Reason for Choosing the title

There are several reason for adopting the research such as :

1. Language interference is interisting to be discussed, it is a knowledge in sociolinguistics term which discussses about language component differences between one language with another. It is also important to know if a foreign learners wants to master the language well.

2. As a Banjarese, writer is interested in knowing about Banjarese language which can cause interference in spoken English learning process.

D. Objective of study

Based on the problem above , the research is oriented toward the following purpose :

1. To describe the interference of Banjarese elements by students at Darul Istiqamah Islamic Boarding Shool Barabai.
2. To know some factors that influence the interference in the daily English conversation practice at the boarding school.

E. Significance of the study

There are some importance of this research that the writer hopes:

1. To increase students' knowledge about the difference between English and Banjarese system.
2. The English teacher can know the common interference of Banjarese elements, so that they can teach their students about the difference between Banjarese and English system. Hence, the students can avoid the interference.
3. To share the field research experience to the next researcher especially to whom wants to continue and develop the similar research.
4. Increasing the writer's knowledge and experience, then also benefit for those who may need the result of this research sometimes later.
5. As additional informations or references for other researchers.

6. For the libraries of IAIN Antasari and Tarbiyah and Teacher Training Faculty, this thesis can give a new contribution, especially for those who want to improve their English.

F. Definition of Keys term

To avoid some misinterpretation toward the title of this research the writer feels necessary to explain some term written in the title as follow:

1. Interference

Abdul Chaer (1995:159) stated that in linguistics term, interference means a system changing in a language because of a language contact with another language by a abilingual speaker, in other word, it also means error or mistakes in a language system.

2. Banjarese

Banjarese is one of regional language in kalimantan, which is spoken by most people in south Kalimantan, Indonesia. Banjarese divided into two dialect group: Banjar Hulu and Banjar kuala. So, the writer chose in research is Banjar Hulu, because Banjar Hulu is original dialect which is spoken in area of Banua Enam that is ex-afdelling of Kandungan and Amuntai which is covering Tapin, Hulu Sungai Selatan, Hulu sungai Utara, Balangan, and Tabalong Regency (Fudiat, 1984:28).

3. Elements

Is a necessary or characteristic part of language (Oxford dictionary, 1995:373). Based on the meaning before, the writer means that Elements is part of language involves particle, lexicon, phonology, syntactic.

4. Daily English Conversation

Darul Istiqamah Islamic Boarding School applies a method or a practice in mastering English for her English learners, which she obliges them to speak English in daily activity. So, writer gives a term for this practice as daily English conversation.